



**REPUBLIKA HRVATSKA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA**

**Upravni odjel za održivi razvoj**

Odsjek za pomorstvo, promet i veze

Pazin, M. B. Rašana 2/4

tel.052/621-411, fax: 052/624-977

KLASA: 342-01/07-01/123

URBROJ: 2163/1-08-01/3-08-19

Pazin, 30. rujna 2008.

**ISTARSKA ŽUPANIJA**  
**ŽUPANIJSKO POGLAVARSTVO**  
**Predsjednik Ivan Jakovčić**

**putem**  
**Stručne službe za poslove**  
**Skupštine i Poglavarstva**

**Predmet: Prijedlog Zaključka o davanju suglasnosti Lučkoj upravi Umag-Novigrad na Godišnji program rada i razvoja luke i Financijski plan za 2008. godinu**

U prilogu dopisa dostavljamo predmetni akt s molbom da isti uvrstite na dnevni red naredne sjednice Županijskog poglavarstva.

Sa štovanjem,

**PROČELNIK**  
Josip Zidarić, dipl.ing.arh

Privitak:

1. Prijedlog Zaključka,
2. Obrazloženje,
3. Mišljenje Ministarstva mora, prometa i infrastrukture,
4. Godišnji program rada i razvoja luke i Financijski plan za 2008. godinu Lučke uprave Umag-Novigrad.

Na temelju članka 46. stavak 3. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine", broj 158/03 i 141/06) i članka 59. i 77. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 9/06 - drugi pročišćeni tekst i 14/06 ) Poglavarstvo Istarske županije na sjednici održanoj dana .....2008. godine donosi sljedeći

## **ZAKLJUČAK**

1. Daje se suglasnost Lučkoj upravi Umag-Novigrad na Godišnji program rada i razvoja luke i Financijski plan za 2008. godinu.
2. Planovi iz točke 1. ovog Zaključka sastavni su dio istog.
3. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**Klasa:**  
**Urbroj:**  
**Pula,**

**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**ISTARSKA ŽUPANIJA**  
**POGLAVARSTVO**

**Predsjednik**  
**Ivan Jakovčić**

Dostaviti:

1. Lučka uprava Umag-Novigrad, Umag
2. Upravni odjel za održivi razvoj IŽ,  
- Odsjek za pomorstvo, promet i veze IŽ,
3. Pismohrana, ovdje

## O B R A Z L O Ž E N J E

### I PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE ZAKLJUČKA

Pravni temelj za donošenje ovog Zaključka je članak 46. stavak 3. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine", broj 158/03 i 141/06) kojim je propisano da godišnji program rada i razvoja luke županijskog značaja donosi, na prijedlog ravnatelja, upravno vijeće lučke uprave, a uz suglasnost županijskog poglavarstva i prethodnog mišljenja Ministarstva mora, prometa i infrastrukture, članak 18. Statuta Lučke uprave koji definira da upravno vijeće donosi godišnji program rada i razvoja luka i članci 59. i 77. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 9/06 - drugi pročišćeni tekst i 14/06 ).

### II OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVIM ZAKLJUČKOM

Ovim Zaključkom Poglavarstvo Istarske županije daje suglasnost Lučkoj upravi Umag-Novigrad na Godišnji program rada i razvoja luke i Financijski plan za 2008. godinu.

### III TEKST PRIJEDLOGA ZAKLJUČKA S OBRAZLOŽENJEM

Sukladno članku 46. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama Upravno vijeće lučke uprave Umag-Novigrad donijelo je na svojoj sjednici održanoj 10. prosinca 2007. godine Godišnji program rada i razvoja luke koji obuhvaća i Financijski plan luke.

Godišnji program rada i razvoja luka sadrži:

- izjavu Predsjednika Upravnog vijeća i ravnatelja lučke uprave;
- prikaz aktualnog stanja lučke uprave gdje se opisuju povoljne mogućnosti i problemi lučke uprave;
- pregled ciljeva koji se planiraju postići u 2008. godini;
- operativne aktivnosti i planove po predviđenim konkretnim zadacima
- Financijski plan Lučke uprave Umag-Novigrad za 2008.godinu

Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture dalo je pozitivno mišljenje na Godišnji program rada i razvoja luke i Financijski plan za 2008. godinu Lučke uprave Umag-Novigrad.

Temeljem navedenog predlaže se Poglavarstvu Istarske županije davanje suglasnosti Lučkoj upravi Umag-Novigrad na Godišnji program rada i razvoja luke i Financijski plan za 2008. godinu.

Tekst Prijedloga Zaključka i predmetni planovi i mišljenje dostavljeni su u privitku.



REPUBLIKA HRVATSKA  
Ministarstvo mora, prometa  
i infrastrukture

LUČKA UPRAVA UMAG-NOVIGRAD  
AUTORITÀ PORTUALE DI UMAGO-CITTA

Primljeno: 29. 08. 2008.		
Klasifikacijska oznaka	Org. jed.	
342-01/07-01/60		
Urudžbeni broj	Pril.	Vrij.
2463/1-14-04-08-4		

10000 Zagreb, Prisavlje 14  
Tel : 01 61 69 111 ; Fax : 01 61 95 956

Klasa: 400-01/08-03/5  
Ur. broj: 530-04-08-3  
Zagreb, 23. rujna 2008.

Ministar mora, prometa i infrastrukture sukladno članku 46. stavak 3.  
Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama (NN br. 158/03 i 141/06) daje:

### MIŠLJENJE

Daje se pozitivno mišljenje na godišnji program rada i razvoja i financijski plan za 2008. godine Lučke uprave Umag - Novigrad .

### OBRAZLOŽENJE

Temeljem članka 46. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama godišnji program rada i razvoja luke županijskog značaja donosi, na prijedlog ravnatelja, upravno vijeće lučke uprave, a uz suglasnost županijskog poglavarstva i prethodnog mišljenja Ministarstva mora, prometa i infrastrukture.

Kako je godišnji program rada i financijski plan Lučke uprave Umag – Novigrad za 2008. godinu izrađen sukladno članku 46. i 61. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama, daje se ovo mišljenje.

Na znanje:  
Lučka uprava Umag - Novigrad  
Županijsko poglavarstvo Istarske županije



Na temelju članka 54. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama i članka 16. Statuta Lučke uprave Umag-Novigrad Upravno vijeće Lučke uprave Umag-Novigrad na sjednici održanoj 10. prosinca 2007. godine donijelo je slijedeći

## GODIŠNJI PROGRAM RADA I RAZVOJA LUKA NA PODRUČJU LUČKE UPRAVE UMAG-NOVIGRAD ZA 2008. GODINU

### 1. IZJAVA PREDSJEDNIKA UPRAVNOG VIJEĆA I RAVNATELJA LUČKE UPRAVE UMAG-NOVIGRAD

*Izjavljujemo da je Godišnji program rada i razvoja luke i Financijski plan zasnovan na važećim zakonskim propisima.*

*Izražavamo spremnost Lučke uprave da realizira Godišnji program rada i razvoja luke i Financijski plan.*

Predsjednik Upravnog vijeća

Viktor Sabadin



Ravnatelj  
Sergio Stojnić

## 2. PRIKAZ AKTUALNOG STANJA

<b>POVOLJNE MOGUĆNOSTI</b>	<b>PROBLEMI</b>
<p>Mogućnosti daljnjeg razvoja putničkog i nautičkog prometa u lukama Umag i Novigrad, posebno na polju povezivanja RH i Italije. U Novigradu i Savudriji postoji potražnja za stalnim i tranzitnim vezovima. U svim ostalim lučicama postoji potreba za daljnjom izgradnjom infrastrukture. Problematika ribarske infrastrukture u Umagu i Novigradu. Novi zakonski i podzakonski akti.</p>	<p>Neispunjenje ugovornih obveza koncesionara Tvornica cementa Umag. Potrebno je urediti odnose s koncesionarom na način da se promjeni ugovorni odnos sklapanjem jednog ugovora o koncesiji koji će sadržavati izgradnju i gospodarsko korištenje trajektnog pristaništa u Umagu.</p> <p>Nedostatak prihvatne infrastrukture za putnike: čekaonice i sanitarije. Potrebe ribara za infrastrukturom su sve veće.</p>
<p>Poboljšavanjem uvjeta boravka plovila u svim lukama moguće je povećati promet i poboljšati boravak nautičara</p>	<p>Pomanjkanje prostornih planova koji bi pratili potrebu «tržišta». Nedostatak kvalitetne infrastrukture u svim lukama.</p>
<p>Daljnji razvoj luka lokalnog značaja (manje luke, lučice, priveziša i sidrišta)</p>	<p>Potrebno je kvalitetnije urediti sveukupne odnose u manjim lukama u kojima se odvija određena sezonska djelatnost. Broj luka te veličina područja koje pokriva Lučka uprava.</p>

**3. CILJEVI KOJI SE PLANIRAJU POSTIĆI U 2008. GODINI**

CILJ		MJERILO POSTIGNUĆA
<b>A</b>	<b>Luka Umag</b>	Omogućiti bolju operativnost ribarskim brodovima uz poboljšanje sigurnosti. Poboljšati boravak putnika i nautičara u tranzitu. Na području Tvornica cementa Umag urediti odnose sukladno prostorno-planskoj dokumentaciji.
<b>B</b>	<b>Luka Novigrad</b>	Omogućiti bolje uvjete iskrcaja i priveza ribarskim brodovima. Poboljšati boravak putnika i nautičara u tranzitu. Nastaviti uređenje nadgradnje u luci. Sačiniti program razvoja bazena Antenal u suradnji s Gradom i koncesionarom.
<b>C</b>	<b>Luka Savudrija</b>	Urediti vezove za nautičare, i poboljšanje uvjeta korištenja luke. Sačiniti plan razvoja lučkog područja.
<b>D</b>	<b>Luka Zambratija</b>	Nastavak uređenja lučkog područja
<b>E</b>	<b>Luka Lovrečica</b>	Pripremiti plansku dokumentaciju za razvoj luke.
<b>F</b>	<b>Luka Karigador</b>	Poboljšanje uvjeta korištenja lučkog područja.
<b>G</b>	<b>Luka Dajla</b>	Priprema dokumentacije za izgradnju lučice.

<b>4. OPERATIVNE AKTIVNOSTI I PLANOVI</b>				
Cilj	Zadatak	OPIS AKTIVNOSTI		Rok za izvršenje
<b>A</b> <b>UMAG</b>	<b>A.1.</b> Izgradnja novog/ribarskog gata	<b>A.1.1.</b>	Dovršenje izgradnje i uređenje vezova za ribarske brodove	Lipanj
	<b>A.2.</b> Sanacija operativne obale	<b>A.2.1.</b>	Nastavak sanacije sukladno projektu	Travanj
	<b>A.3.</b> Izmjene lučkog područja kod benzinske postaje INE	<b>A.3.2.</b>	Predati zahtjev Povjerenstvu za granice IŽ	Svibanj
		<b>A.3.3.</b>	Sklopiti Anex ugovora o koncesiji	Prosinac
	<b>A.4.</b> Izrada elaborata o dubinama i naslagama mulja	<b>A.4.</b>	Pokrenuti postupak JN	Rujan
	<b>A.5.</b> Dobava i postavljanje signalizacije u lučkom području	<b>A.5.</b>	Naručiti izradu i postavljanje dodatne signalizacije	Lipanj
	<b>A.6.</b> Nabava sredstava po Planu sigurnosne zaštite	<b>A.6.</b>	Nabava sredstava po Planu sigurnosne zaštite	Lipanj



<b>B</b> NOVIGRAD	<b>B.1.</b> Uređenje vezova u Mandraču	<b>B.1.1.</b>	Izrada elaborata	Siječanj
		<b>B.1.2.</b>	Dobava pontona	Svibanj
		<b>B.1.3.</b>	Postavljanje vezova	Svibanj
	<b>B.2.</b> Izgradnja sanitarnog čvora u Luci	<b>B.2.1.</b>	Naručiti izvedbeni projekt	Siječanj
		<b>B.2.2.</b>	JN za izvođenje radova	Travanj
	<b>B.3.</b> Dobava i postavljanje signalizacije u lučkom području	<b>B.3.1.</b>	Naručiti idejno rješenje	Svibanj
	<b>B.4.</b> Dopuna školjere na lukobranu	<b>B.4.1.</b>	Organizirati ugradnju u dogovoru s tvrtkom Antenal d.o.o.	Prosinac
	<b>B.5.</b> Izrada elaborata o dubinama i naslagama mulja	<b>B.5.1.</b>	Pokrenuti postupak JN	Rujan
	<b>B.6.</b> Sanacija obalnog zida u Porporeli	<b>B.5.1.</b>	Pokrenuti sanaciju po projektu	Siječanj-Svibanj
	<b>B.7.</b> Refuliranje bazena Antenal	<b>B.7.1.</b>	Ishodovanje dozvole za deponiranje mulja	Svibanj
<b>B.7.2.</b>		JPP za izvođenje radova	Srpanj	

<b>C</b> Savudrija	<b>C.1.</b> Dobava i postavljanje plutača za sidrenje plovila u tranzitu	<b>C.1.1.</b>	Nabaviti i postaviti plutače	Lipanj
	<b>C.2.</b> Izrada idejnog projekta rasvjete i opskrbe el. en. u luci	<b>C.2.1.</b>	Naručiti projekt	Rujan
<b>D</b> Zambratija	<b>D.1.</b> Dogradnja lukobrana	<b>D.1.1.</b>	Pokrenuti dogovore s Gradom Umagom oko financiranja nastavka radova	Ožujak
		<b>D.1.2.</b>	Pokrenuti postupak JN	Svibanj
<b>E</b> Lovrečica	<b>E.1.</b> Izrada studije valorizacije lučkog područja	<b>E.1.</b>	Pokrenuti postupak izrade Studije nakon stupanja na snagu PP	Listopad
		<b>E.2.</b> Uređenje vezova za plovila u tranzitu.	<b>E.2.1.</b>	Izraditi projekt
		<b>E.2.2.</b>	Postaviti privezni sistem	Lipanj
<b>F</b> Karigador	<b>F.1.</b> Izrada priključaka na el.en instalacije i javne rasvjete u luci	<b>E.1.1.</b>	Pokrenuti postupak JN	Svibanj
<b>G</b> Dajla	<b>G.1.</b> Izrada projektne dokumentacije - Idejni projekt.	<b>G.1.1.</b>	Naručiti katastarski elaborat	Studeni
		<b>G.1.2.</b>	Pokrenuti postupak JN za izradu idejnog projekta	Prosinac

Klasa:342-01/07-01/60  
Urbroj:2163/1-14-04-07-3  
Umag, 10. prosinac 2007. Godine



LUČKA UPRAVA UMAG - NOVIGRAD  
AUTORITA' PORTUALE UMAGO - CITTANOVA

## **FINANCIJSKI PLAN**

### **LUČKE UPRAVE UMAG-NOVIGRAD ZA 2008. GODINU**

Klasa:342-01/07-01/60  
Urbroj:2163/1-14-04-07-2  
Umag, 6. prosinac 2007. godine

## **I. PRIHODI:**

	Planirano
<b>1. Prihodi proračuna</b>	<b>1.150.000</b>
1.1. Državni proračun	
1.2. Županijski proračun	150.000
1.3. Grad Novigrad	200.000
1.3.1. Grad Umag	500.000
1.3.2. Grad/Općina _____	300.000
<b>2. Prihodi od lučkih pristojbi:</b>	<b>2.761.000</b>
2.1. Luka Umag - ukrcaj iskrcaj putnika	220.000
2.2. Luka Umag - dnevni vez	150.000
2.3. Luka Umag - mjesečni vez	100.000
2.4. Luka Umag - komunalni vez	50.000
2.5. Luka Novigrad - ukrcaj iskrcaj putnika	143.000
2.6. Luka Novigrad - dnevni vez	160.000
2.7. Luka Novigrad - mjesečni vez	100.000
2.8. Luka Novigrad - komunalni vez	75.000
2.9. Pristanište Antenal	1.700.000
2.10. Luka Savudrija - dnevni vez	15.000
2.11. Luka Savudrija - komunalni vez	30.000
2.12. Luka Zambratija	8.000
2.13. Luka Lovrečica	10.000
2.14. Luka Karigador	0
2.15. Luka Dajla	0
<b>3. Prihodi od koncesija</b>	<b>216.200</b>
3.1. INA - servis Umag, obala	80.000
3.2. OMV servis Novigrad, obala	0
3.3. Marservis d.o.o. Novigrad - izvlačilište i servis	20.500
3.4. Punta international d.o.o. Umag, gat Kristal	15.000
3.5. ŠRD Umag	1.200
3.7. Transadriatic - Umag, pom. agent	16.000
3.9. Antenal d.o.o.	60.000
3.9. Novag - Novigrad, pom. Agent	1.500
3.10. Lado ugost. Objekt	10.000
3.11. Oštriga otpremni centar	2.000
3.12. Debreše d.o.o.	10.000
<b>4. Sredstva iz kredita</b>	
4.1. Kredit poslovne banke	
4.2. Prijenos neutrošenog kredita iz prethodne godine	

<b>5. Prihodi od kamata</b>	<b>0</b>
<b>6. Prihodi od podizanja dokumentacije</b>	<b>0</b>
<b>7. Preneseni višak iz prethodne godine</b>	<b>0</b>
<b>8. Ostali prihodi</b>	<b>1.000</b>
8.1. Ovrhe (vez iz prethodnih godina)	10.000
8.1. _____	0

<b>U K U P N O PRIHODI:</b>	<b>4.138.200</b>
-----------------------------	------------------

## **II. I Z D A C I :**

### ***1. IZDACI OSNOVNOG POSLOVANJA***

Brutto plaće i naknade plaća (4 stalno zaposlena)	330.000
Doprinosi na brutto plaće	250.000
Ostali rashodi za zaposlene	25.000
Naknade za prijevoz na posao, za rad na terenu	15.000
Službena putovanja	10.000
Brutto naknade predsjednika i članova upravnog vijeća	40.000
Troškovi za rad po ugovoru i ugovoru o djelu - brutto	30.000
Zakupnine i najamnine	7.000
Uredski materijal i materijal za održavanje i čišćenje	11.000
Uredska oprema i namještaj	5.000
Radna odjeća	5.000
Sitni inventar i auto gume	
Telefon i pošta	30.000
Usluge tekućeg održavanja	0
Usluge promidžbe	0
Utrošak struje	20.000
Utrošak vode	20.000
Komunalne usluge	5.000
Zdravstvene usluge	0
Odvjetničke usluge	35.000
Usluge knjigovodstvenog servisa	20.000
Usluge zaštitara	0
Ostale intelektualne i osobne usluge	10.000
Računalne usluge	3.000

Grafičke usluge i usluge tiska	5.000
Ostale usluge	5.000
Naknada za uporabu radijske frekvencije	1.000
Premije osiguranja djelatnika	1.000
Premije osiguranja imovine	23.000
Stručno usavršavanje zaposlenika	
Stručna literatura i glasila	2.000
Reprezentacija	20.000
Sponzorstva	2.500
Članarine, članstva	0
Bankarske usluge i platni promet	0
Kamate i tečajne razlike	0
Otplata kamata i kredita banke	0
Prijevozna sredstva u cestovnom prometu	0
Prijevozna sredstva u pomorskom prometu	0

<b>UKUPNO IZDACI OSNOVNOG POSLOVANJA:</b>	<b>930.500</b>
---	----------------

## **2. ODRŽAVANJE**

### **2.1. TEKUĆE ODRŽAVANJE**

Plovput održavanje lučkih svjetala	73.000
Zakup plutače UM	15.000
<b>UKUPNO TEKUĆE ODRŽAVANJE:</b>	<b>88.000</b>

### **2.2. INVESTICIJSKO ODRŽAVANJE**

#### **2.2.1. LUČKA PODGRADNJA**

Oglasi i natječaji	0
Troškovnici etapne sanacije operativne obale	15.000
Sanacija operativne obale Novigrad-Proporela	500.000
Sanacija operativne obale Umag	200.000

Postavljanje vezova - plutača	54.700
Refuliranje/odmuljivanje Novigrad	800.000
Produbljenje ulaznog kanala u Mandrač	385.000

### **2.2.2.LUČKA NADGRADNJA**

Oglasi i natječaji	15.000
Projektna dokumentacija (idejna rješenja, projekti, studije i	100.000

<b>UKUPNO INVESTICIJSKO ODRŽAVANJE:</b>	<b>2.069.700</b>
---	------------------

<b>UKUPNO ODRŽAVANJE</b>	<b>2.157.700</b>
--------------------------	------------------

### **3. INVESTICIJE**

Oglasi i natječaji	10.000
Zambratija gat	450.000
Sanacija op.ob. Novigrad, kamenarski radovi	150.000
Uređenje vezova Novigrad-Mandrač	100.000
Sanitarni čvor Novigrad	0
Oznake	20.000
Nadzor i konzalting za novi gat UM	300.000

<b>UKUPNO INVESTICIJE</b>	<b>1.030.000</b>
---------------------------	------------------

### **4.TROŠKOVI SIGURNOSNE ZAŠTITE LUČKOG PODRUČJA**

Sukladno Planu sigurnosne zaštite	20.000
	0

<b>UKUPNO TROŠKOVI SIGURNOSNE ZAŠTITE:</b>	<b>20.000</b>
--	---------------

0

<b>UKUPNO IZDACI:</b>	<b>4.138.200</b>
-----------------------	------------------